



新館に、元気なあいさつが響いています

Uma saudação animada ecoa no novo prédio

先日はご多用の中、学校公開日・学年懇談会に足をお運びくださり、ありがとうございました。子どもたちは少し緊張した面持ちで、しかし一生懸命学習に取り組んでいました。お家の方に見ていただけることを、励みにしている様子が伝わってきました。

係活動やクラブ活動、ペア、生活のさまざまなルールを決め、覚えることが多かった4月。やっと生活が動き出した感じです。元気いっぱいの子どもたちですが、新しい環境に慣れるために気を遣い、疲れが出始める頃でもあります。ゴールデンウィークを上手に活用し、心と体のバランスを整えてほしいと思います。

5月の行事予定

- 3日(火) 祝 憲法記念日
- 4日(水) 祝 みどりの日
- 5日(木) 祝 こどもの日
- 6日(金) ⑥クラブ
- 10日(火) ～12日(木) 40分日程 教育相談 (相談日でない児童の下校 15:05)
- 10日(火) 交通安全教室(自転車訓練) 予備日 24日(火) 25日(水)
- 13日(金) 委員会のため、4年生は5時間下校
- 17日(火) 眼科検診
- 18日(水) 体力テスト、内科検診
- 19日(木) 歯科検診
- 20日(金) 体力テスト予備日
- 23日(月) 午前中：知多南部環境センター見学 ⑤風水害避難訓練
- 27日(金) ⑥クラブ

※集金について

口座振替日
5月17日(火)

*4年生の基本の日課は、火曜日～金曜日が6時間授業となりますが、委員会がある日は4年生は5時間終了後、下校です。

*数字に○がついているものは授業時間を示します。例：②=2時間目

Programação de eventos do mês 5

- Dia 3 (ter) Feriado. Dia da Constituição.
- Dia 4 (qua) Feriado. Dia do Verde.
- Dia 5 (qui) Feriado. Dia das crianças
- Dia 6 (sex) Clube na 6ª.aula.
- .Dia 10 (ter) ao dia 12 (qui) haverá aulas de 40 minutos
Consulta educacional. (as crianças que não tiverem a consulta sairão às 15:05h)
- Dia 13 (sex) Por causa do Comitê a 4ª. Série sairá na 5ª.aula.
- Dia 7 (ter) consulta Oftalmológica.
- Dia 18 (qua) Avaliação de conhecimentos escolares, Exame com o clínico geral.
- Dia 19 (qui) Consulta dentária.
- Dia 20 (sex) Dia reserva para o Teste de resistência física.
- Dia 23 (seg) pela manhã: Visita ao Centro memorial Niimi Nankichi.
Na 5ª.aula: Treinamento de evacuação para ventos fortes e inundação
- Dia 27 (sex) Clube na 6ª.aula.

※Sobre a cobrança da mensalidade

O débito automático em conta será dia 17 (ter) de maio.

※Geralmente a 4ª.asérie tem 6 aulas de terça à sexta feira, mas nos dias que tiver Comitê ao encerrar a 5ª.aula sairão para casa. As letras circuladas indicam em que aula ocorrerá. ②=2ª.aula

6月の予定

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 3日 (金) ⑥代表委員会 | 17日 (金) ⑥クラブ |
| 7日 (火) 40分日程 下校15:05 | 20日 (月) 学校公開日/引き渡し訓練 |
| 10日 (金) プール開き 委員会のため5時間下校 | 24日 (金) ⑥代表委員会 |

Programação do mês 6

- Dia 3 (sex) Comitê de representantes na 6ª.aula.
 Dia 7 (ter) Aulas de horário curto 40 minutos. Saída às 15:05h
 Dia 10 (sex) Abertura da piscina
 Para ter o Comitê saída será na 5ª.aula.
 Dia 17 (sex) Clube. Na 6ª.aula.
 Dia 20 (seg) Dia de Escola Aberta à visitaçao dos pais e
 Treinamento de retirada da criança na escola.
 Dia 24 (sex) Comitê de representantes na 6ª.aula.



5月の学習

- | | |
|------------------|--------------------|
| 国語: アップとルーズでつたえる | 理科: 天気による気温の変化 |
| 書写: 筆順と字形 | 音楽: 歌声ひびかせて |
| 社会: ごみのしよりと活用 | 図画工作: コロコロガーレ (工作) |
| 算数: 1けたでわるわり算の筆算 | 体育: リレー・ハンドテニス |
| 総合: わたしたちと環境 | 外国語: すきな遊びをつたえよう |

Programação de Estudos do mês 5

- Língua japonesa: Aproximação e distanciamento (de imagem)
 Caligrafia: Ordem dos traços e formato das letras.
 Estudos Sociais: Processamento e uso do lixo.
 Matemática: Cálculos de divisão por 1 dígito.
 Estudos gerais: Nós e meio ambiente.
 Ciências: Alteração da temperatura de acordo com o tempo (clima)
 Música: Canções que ecoam.
 Artes e trabalhos manuais: Roa-rola-rola (confeccão)
 Ed. Física: Revezamento e tenis de mesa.
 Língua estrangeira: Vamos informar de que gostamos de brincar.

教育相談 Consulta educacional

学校生活を楽しく送れるように、担任一人一人と話をします。以下のように、方面別で日程を組ませていただきました。都合が悪い場合は、別日に設定します。連絡帳等で担任まで、お知らせください。

Para que cada um dos alunos possa aproveitar sua vida cotidiana escolar de forma divertida, o professor conversará de 1 em 1. Definimos a programação para cada direção de trajeto da seguinte forma abaixo. No caso de não ser conveniente, realizaremos em outro dia. Nesse caso, avise o professor de sala de aula por intermédio do caderno de recados etc.

| | 10日 (火) Dia 10 (ter) | 11日 (水) Dia 11 (qua) | 12日 (木) Dia 12 (qui) |
|--------------------------|-------------------------|-------------------------|---|
| 方面 Direção de trajeto | 緑・赤 Verde e vermelho | 青 Azul | 黄・黄緑・橙・桃 Amarelo, verde claro, laranja e rosa. |

※ 相談日ではない児童は、15:05頃 下校です。

※ 黄=学童へ行く児童

※ 10日 (火) は担任3人が出張へ行く都合で、15:20頃までしか相談時間が取れません。10日に相談時間が取れない緑・赤の児童には、相談日の事前や事後に相談時間を設けます。該当する児童に

ポ語

直接伝えます。ご協力いただきますよう、お願いします。

※As crianças que não estiverem consulta no dia sairão da escola por volta das 15:05h.

※Exemplo: Amarelo =indica as crianças que vão para a escola na rota da cor amarela.

※No dia 10 (ter), os 3 professores farão uma saída de trabalho, de forma que a consulta só pode ser feito até cerca das 15h20h. Para as crianças do Verde e do Vermelho, que não podem ter consulta no dia 10, o horário da consulta será realizada antes e depois do evento dos dias de consulta. A professora avisará diretamente cada criança que estiver dentro desse caso. Agradecemos sua compreensão e colaboração.

体力テスト

【日時】 5月18日(水) 3・4時間目 予備日: 5月20日(金)

【服装】 体操服, 赤白帽子

【持ち物】 汗ふきタオル, 水筒

【種目】 50m走, ソフトボール投げ, 立ち幅跳び, 長座体前屈, 反復横跳び

暑い時期です。ゴールデンウィークも生活リズムを保ち、体調を整えて臨めるように、ご協力ください。



Teste de resistência física

[Data e hora] dia 18 de maio (quar) na 3ª e 4ª aulas. Dia reserva: 20 de maio (sex)

[O que vestir] Roupas de educação física, boné vermelho e branco

[O que levar] Toalha para o suor, garrafa de água.

[Modalidade] Corrida de 50m, arremesso de softball, salto em distância em pé, flexão para frente longa sentado, salto lateral repetido.

Estamos em tempo quente. Durante os feriados do Golden Week, procurar manter o ritmo diário e procurar manter-se em boas condições físicas.

交通安全教室

【日時】 5月10日(火) 予備日 5月24日(火)・25日(水)
2時間目=1組 3時間目=2組 4時間目=3組

【内容】 校内の直線走行訓練後, 路上訓練を行います。

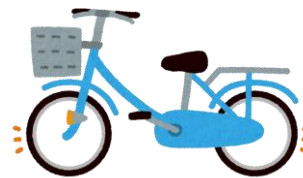
【前日まで】 自転車の点検・整備を終えておく。

※ ヘルメットのひもがしっかり締まるか, 両足が地面に着く高さにサドルが設定されているか。

【当日】 自転車を引いて登校する。

【注意】 次のような児童は, 無理をして自転車を持って来ないでください。路上に出るため, 大変危険です。また技能習得が目的ではないので, この時間に乗る練習をすることはできません。今回は担任と, 校内模擬訓練(自転車なし)を行います。

- 体に合わない大きさの自転車である。
- 長らく自転車に乗っておらず, 安全に乗れるか心配である。
- 乗ったことがない。



Aula de Segurança no trânsito

[Data e hora] dia 10 de maio (ter). Dia reserva 24 de maio (ter) e 25 de maio (qua)

Na 2ª.aula: turma 1 e na 3ª.aula: turma 2. Na 4ª.aula turma 3.

[Conteúdo] Após o treinamento de direção em linha reta na escola, o treinamento de rua será realizado.

[Até o dia anterior] Conclua a inspeção e manutenção da bicicleta.

※O cordão de fechamento do capacete sob o queixo está devidamente apertado e o selim esta colocado em uma altura que os dois pés tocam o chão?

[No dia] Empurrar a bicicleta até a escola..

[Cuidado] Nos casos das crianças abaixo citadas, não devem força trazer suas bicicletas. Quando sair na rua for muito perigoso. Ou ainda quando precisa do apoio para andar nesse período ainda não poderá fazer treinamento de andar de bicicleta. Nessa ocasião teremos um professor de sala de aula que auxiliará num treinamento simulado na escola (sem bicicleta).

Quando a bicicleta que possui é de um tamanho que não se ajusta ao seu corpo.

Quando não anda de bicicleta há muito tempo e há preocupação se poderá andar com segurança.

Quando nunca subiu em bicicleta.

- 【お願い】 今年度、40分日程の日に実施する都合で、10日（火）より前に、事前指導を行います。10日は注意事項のみで、すぐに校内訓練・路上訓練に入りたいです。そのため**6日（金）にヘルメットだけ持たせてください**。週末に使いたい児童には持ち帰ってもらいます。その場合、10日（火）に自転車といっしょに、ヘルメットを持ってきてください。

- [Solicitação] Este ano, haverá uma orientação prévia antes do dia 10 (ter) devido à conveniência da programação de aulas de 40 minutos.
No dia 10, haverá apenas itens de precauções, e gostaria de começar imediatamente os treinos escolares e de rua.
Portanto, **trazer apenas o capacete no dia 6 (sex)**. Peça às crianças que queiram usá-lo no fim de semana para levá-lo para casa. Nesse caso, trazer o capacete com a bicicleta no dia 10 (ter).

お願い

暑くなってきます。以下のものを持たせてください。

- 水筒
- 汗ふきタオル（感染症予防のため、手洗いも頻繁に行います。薄手のハンカチの場合、2枚あった方がよいです。）
- 予備マスク（汗、耳かけヒモが切れる、体育時に落とすなど、一日の途中でマスクが使えなくなる児童がいます。今一度、ランドセルの中を確かめてください。）
- 「総合的な学習の時間」～わたしたちと環境～
1学期に「水辺の生き物教室」を計画しています。日程が決まったら、あらためて学習支援のお願いをします。時間の都合がつく方は、ご支援をよろしくお願ひします。
- 社会科「ごみのしよりと活用」で、事前学習として「ごみ調べ」の宿題を出します。可能な範囲で結構ですので、分別やごみの量についての調べ学習にご協力ください。

Solicitação

Está ficando quente. Por favor, traga os seguintes materiais.

Garrafa de água

Toalha para o suor (também lavamos as mãos com frequência para prevenir doenças infecciosas. No caso, em vez de um lenço fino é melhor ter 2 toalhas.)

Máscara sobressalente (Algumas crianças não podem usar a máscara mais do que metade de 1 dia, seja por causa do suor, porque as tiras que prendem na orelha se partem ou porque as deixam cair durante a aula de educação física. Por favor, não deixe de verificar se tem máscara sobressalente dentro da mochila randoseru).

- Estamos estudando na matéria de Estudos Gerais a unidade *Nós e o meio ambiente*.

Estamos planejando uma "aula sobre os seres vivos que vivem à beira da água" no 1º. Trimestre. Assim que a programação for decidida, por favor, pediremos novamente seu apoio para esta atividade de e estudo. Para os pais e responsáveis que tiverem tempo disponível, contamos com sua colaboração.

- Na matéria de Estudos Sociais na unidade de estudo *Processamento e uso do lixo*, será dada anteriormente a lição de casa Pesquisa sobre o lixo. como estudo preliminar. Na medida do possível, com puder, colabore com a pesquisa sobre a classificação e a quantidade de lixo.